

# 1 BaTesalonika

<sup>1</sup> Pawuli, Siluvanisi aTimoti, kumbungano yakuTesalonika muliLeza Taata aMwami Jesu Kkilisito. Lino luzyalo alumuno alube kulindinywe kuzwa kuliLeza Taata aMwami Jesu Kkilisito <sup>2</sup> Lyoonse tupa kulumba kuliLeza kamulimoonse mbuli mbutumwaamba kwalyonse munkombyo zyesu. <sup>3</sup> Tulayeya kuti leza wesu aTaata kumulimu yalusyomo milimo yaluyando, ayabulindilizi mukulangilila muMwami Jesu Kkilisito. <sup>4</sup> Bakwesu nimuyandwa aLeza, tulizi wakamusala, <sup>5</sup> nkaambo majwi mabotu akasika kulindinywe pe pe mumajwi luzutu, pesi aalubo manguzu mumuuya usalala, mpawo amubwingi bwazisyomezyo. Aalubo, mulizi kuti twakali bantu balibyeni aakati kanu nkambo kanu. <sup>6</sup> Mwakaba basikwiya kulindiswe akumwami, nimwaka tambula majwi mumakataazyo alukondo kuzwa kumuya usalala. <sup>7</sup> Mbuli mpindu, mwakaba chitondezyo kuli boonse baliku Masedoniya aKkayiya basyoma. <sup>8</sup> Kuzwa kulindinywe jwi layMwami lyayitwa, mpo tee kuMasedoniya luzutu pe, akuKkayiya, pesi lusyomo kuliLeza lwakazulila koonse-koonse. Nkaambokako tatuyelede kwamba chintu kufumbwa. <sup>9</sup> Kuli mbabo lwabo kulangisisya ndiswe, kuti tulabulidilano nzi aakati kanu ambubakasanduka kuli Leza kuzwa kumuzimu kubelekela Leza wabwiini upona. <sup>10</sup> Akulindila

mwanakwe kuzwa kujulu, oyo wakabuka kuzwa kubafu - Jesu, unununa kuzwa kubukali buzakuza.

## 2

<sup>1</sup> Mbuli mbumuzi lwanu, bakwesu, kuti kuza kwesu kuli ndinywe tekwali kwabiyo.

<sup>2</sup> Naabi mbuli mbumuzi, mikuba chiindi twakafwabisigwa akujatwa chakuusa kuFilipi, twakasima muliLeza wesu kwambula mumakani mabotu aaLeza mukombozeka kwinja.

<sup>3</sup> Nkambo kakukombelezya kwesu tetwaka zwa kukubisya, mbuli nakwakazwa kukusalalamikuba kulweeno.

<sup>4</sup> Kwinda mbuli mbutwakazumininwa aLeza, akusyomeka kumakani mabotu, lino tulambula, chakutabotezya muntu, pesi Leza ngonguwe uyoolanga myoyo yesu.

<sup>5</sup> Elyo takwe nitwaka belesya majwi akuyosya, mbuli mbumuzi, na amuzee zowakuvumba butangazu Leza mukkamboni wesu.

<sup>6</sup> Na tuyandula bulemu buzwa kubantu, nikuba kuzwa kulindinywe, na ba apositolo aabami.

<sup>7</sup> Ikwinda, twakaba batete akti kanumbuli banyina bawumbulizya bana babo.

<sup>8</sup> Munzila eeyi twakali kumuyanda. Twakabotelwa kwabana andinywe kakutali kumani aaLeza luzutu pesi alimwi abuumi bwesu. Mbuli kuti mwakati mwaba bayandwi kulindiswe.

<sup>9</sup> Mbuli mbumuyeya, bakwesu, milimu yesu amamanino. Mansiku asikati twakali kubeleka kuti tuatabi mukuli kulumwi awumwi akati kanu. Mbuli mbutwaka kambawuka makani mabotu aaLeza.

<sup>10</sup> Inywe mulibakkamboni,

alimwi aaLeza mbuli mbwasalala, mbwaluleme, achakutaba amulandu, yakuba imponeno kuli ndinywe nimusyoma. <sup>11</sup> Munzila njiyeeyo mulizi mbutwakalibede kuli umwi awumwi wanu, mbuli wisi kubana bakwe, ndamusiya akumumbulizya akumukombelezya <sup>12</sup> kuti mweende munzila iyeelede yaLeza, umwita kubwami akubulemu. <sup>13</sup> Nkambo kakaako alimwi tilumba Leza lyoonse, kuti na mwatambula ijwi lyaLeza eelyo ndimwakamvwa kuzwa kuli ndiswe, temwakalitambula anga lyakazwa kumunt, pesi mbuli akakasimpe, ndijwi lyaLeza alimwi lila aamulimui mulindinywe nimusyoma. <sup>14</sup> Alimwi bakwesu mwakaba basikwiiya bambungano zyaLeza zili muJudiya muliKkilisito Jesu. Nkikaako alimwi mwakafwabisigwa muzintu zikozyene kuzwa kubantu banyika yanu, mbuli mbubakachita kuzwa kumaJuda. <sup>15</sup> Bakajaya antoomwe Mwami Jesu abansimi alimwi bakatutandila anze. tababotezyi Leza. Kwinda, Kukazyanya abantu boonse. <sup>16</sup> Batukasya kwambula abaMasi kuti bafutulwe. Impindu njakuti lyoonse bakali kuzuzya zibi zyabo kusikila kumamanino. <sup>17</sup> Pesi iswe bakwesu, twakali pambukene andinywe kwachiindi chifwifwi mubuntu peepe mumoyo. Twakalipeda loko, achiyandisyo chipati kuti tubone masyu anu. <sup>18</sup> Mbokunga twakali kuyanda kusika kulindinywe - ichonzyo me - Pawulo, lumwi alubo - pesi Satani wakatwimikizya. <sup>19</sup> Nkaambo ninzi bulangizi bwesu na kubotelwa, na musini wakulisumpula

kunembo lyaMwami Jesu kukuboola kwakwe? Tensi nduwe? <sup>20</sup> Mbokunga uli bulemu, alukondo lwesu.

### 3

<sup>1</sup> Nkekako, muchiindi netwaka tachi-likukonzya, twakayeya kachili chibotu kusyala musule muAtene luzutu. <sup>2</sup> Twakatuma Timoti mukwesu alimwi simulimunyina waLeza mumakani aKkilisito, kukusimya akumumbulizya katulangana alusyomo lwanu, <sup>3</sup> kuchitila kuti takwe uyozunganisigwa amapenzi aya. Nkaambo inywe nobeni mulizi kuti eezi nzitwakasalilwa. <sup>4</sup> Kasimpe nitwakali anywebo, twaka mwambila kakuchilichindi kuti twakali twabafwifwi kunjila mumapenzi, alimwi zyakachitikan mbubonya obo, mbuli mbomuzi. <sup>5</sup> Nkaambo kaako, nendaka takachilikukonzya, ndakatumina kuti ambweni ndalikunoziba zili ajulu alusyomo lwanu. Ambweni sikusunka mulimwi nzila wakamunsuka, mpawo mulimu wesu wakaba wabiyo. <sup>6</sup> Pesi Timoti wakasika kulindiswe kazwa kulindinywe akutwetela makani mabotu aalusyomo lwaano aluyando. Waka twaambila kutimualtuyibalikwa lyoonse alimwi kuti mulayandisya kumubona aswebo. <sup>7</sup> Nkaambo kazezi, nobakwesu, twaka wumbulizigwa andinywe nkaambo kalusyomo lwanu, mubuusu akupega kwesu koonse. <sup>8</sup> Nkekaako lino tulapona, naamwayima nji muMwami. <sup>9</sup> Nkaambo chilumbo nzi ncetunga tulapa kuliLeza nkaambo kanu, nkaako luyando loonse ndotulalo kunembo lyaLeza wesu alube

alindinywe. <sup>10</sup> Mansiku esikati tulakombesya kuti netwakali kumubona kumeso aanu akupa ezyoo zibulikide mulusyomo lwanu. <sup>11</sup> Tukumbila kuti Leza wesu alimwi Taata lwakwe, aMwami wesu Jesu batululamikile nzila yesu iiza kulindinywe. <sup>12</sup> Akube kuti Mwami amuchite kuti movule alimwi akumufwasusya muluyando lwawumwi amwenzinyinaakuli boonse bantu, mbubonya mbotu muchitila. <sup>13</sup> Akube kuti amuyumye mumoyo kuchitila kuti ibe myoyo itakwe kampenda mubusalali kunembo lyaLeza alimwi Taata wesu akuboola kwaMwami Jesu antomwe abasalali bakwe boonse.

## 4

<sup>1</sup> Kumamanino, bakwesu, tuza kulindinywe akumukombelezya tulumusungilizya muMwami Jesu. Mbuli mbumwakatambula malayilile kuzwa kulindiswe atala mbumweledee kwenda akubotezya Leza, alubo munzila yalwendo olu kuchitila kuti mwinkilile kunembo. <sup>2</sup> Mulazi malayilile ngitwa kamupa muMwami Jesu. <sup>3</sup> Pele okunkuyanda kwaLeza, kulisalazya kwanu, kuti muleke bwamu, <sup>4</sup> kuti umwi wanu azibe mbwayelede kujana chibelesyo chakwe mubusalalialimwi mubulemu, <sup>5</sup> kutali mumiyeyo yabubi (mbuli bamasi batazi Leza.) <sup>6</sup> Kutabi muntu utaluka akubisya munyina kulezi zintu. Nkaambo leza ngubwedezya muzintu zyoonse mbuli, mbuli mbutwakamuchenjezya akumupa bukamboni. <sup>7</sup> Asi Leza taakamwitila kutasalala asi kubusalali. <sup>8</sup> Alimwi oyo ukaka eeli takakili muntu, pele Leza uupa

muuya usalala kuli ndinywe. <sup>9</sup> Nkatwamba aluyando lwabunyina, tamuchelede umwi muntu amulembele, kambo inywe lwanu muyisigwa aLeza kuti muyande umwi awumwi. <sup>10</sup> Nchobeni, mulachita ezi akuba kwesu boonse balikuMasedoniya. Pesi tulumusungilisiya, bakwesu kuti muchitiseye echi. <sup>11</sup> Tula musungilizya kuti mulangilile kupona buumi bwalumuno, langana azyako, akubeleka amaboko ako, mbuli mbutwakamulayilila. <sup>12</sup> Kuchitila kuti mwende obotu kunembo lyabali anze alusyomo olu alimwi akutabula chintu. <sup>13</sup> Tatuyandi kuti mube batabizigwa, bakwesu, abaabo boona, kuchitila kuti mutapengi mbuli boonse, abo batakwe bulangilizi. <sup>14</sup> Pele kuti nkatusyoma kuti Jesu wakafwa wabuka alimwi wakabuka lubo. Mbuboo Leza uyoyeta aJesu abo bakoono mulinguwe. <sup>15</sup> Aboobo twamba ezi kulindinywe ajwi lyaMwami, kuti iswe nituchipona, abo basyede kukubola kwaMwami, kasimpe tatukoyo tangunina abo bakatanguna koono. <sup>16</sup> Pele Mwami lwakwe uyoselela kuzwa kujulu. Uyoboola amongololo, ajwi lyamungelo silutwe, alimwi amweembo waLeza. Alimwi bafwide muli Kkilisito bayobuka kusanguna. <sup>17</sup> Pele swe tobawumi, basyede, tuyobwezwa toonse ambabo mumayoba kuyoswana Mwami mumulengalenga. Munzila eyi tunoli antomwe aMwami. <sup>18</sup> Aboobo, amumbulizyanye umwi awumwi amajwi aya.

## 5

<sup>1</sup> Lino katulangene achindi alimwi azyindi

zyamwaka nobakwesu, tamukwe chimunga mulalembulula. <sup>2</sup> Nkambo anywebo lwanu mulizi kabotu kuti bunsi bwaMwami busika mbuli mubbi mansiku. <sup>3</sup> Elyo nibati, "Lumuno alimwi akubambikana," mpawo kunyonyoka kwamachampmamo kulobasikila. Kunoli mbuli machise akuzyala kumwanakazi ulaada. takukwe mbubanga balapuzuka. <sup>4</sup> Pesi inywe, nobakwesu, tamuli mumudima zyakuti buzuba nga bulamuzida mbuli mubbi. <sup>5</sup> Nkambo nywe moonse muli bana balombe bamumuni alimwi bana balombe babuzuba. Tatuli bana balombe bamansiku naa bamudima. <sup>6</sup> Nkinkako taton mbuli bingi mbubachita. Ani kuti, tusinsimuke akuba changa. <sup>7</sup> Nkambo abo bawona bachita obo mansiku, alimwi abo bakolwa bachita obo mansiku. <sup>8</sup> Pesi mbutuli babuzuba, twelede kukkala katuli changa alimwi akuzwata lusyomo aluyando mbuli ntobo, alimwi bulangilizi bwalufutuko bwangwani yesu. <sup>9</sup> Nkambo leza takatusalila bukali, pesi kujana lufutuko kwindila muli Mwami Jesu Kkilisito. <sup>10</sup> Nguwe wakatufwida swe kut, nikuba tulalanga na tulona, tukapone amwi anguwe. <sup>11</sup> Nkinkanko mumbulizyanye umwi awumwi alimwi muyakane, mbuli mbumulokuchita kale. <sup>12</sup> Tulokumukombelezya chamoyo, nobakwesu kuti muyeye abo babeleka akati kanu alimwi abo balajulu lyanu muMwami alimwi bamulayilila. <sup>13</sup> Twamukumbila alubo mubalemeke loko muluyando nkambo kamilimo yabo. Ngamube alumuno akati kanu. <sup>14</sup> Tulamusungwaza, nobakwesu;

muchenjezye abo bakandu, musungwazye batyompedwe, mugwasye batete, alimwi mube amoyo mulamfu kulibonse. <sup>15</sup> Mubone kuti Takwe naba omwe ubwedezya chibi achibi kuli umwi. Anu kuti, mutobeze ezyo zibotu kuli umwi awumwi alimwi kulibonse. <sup>16</sup> Mukondwe lyonse. <sup>17</sup> Mukombe katakwe kwimikila. <sup>18</sup> Mulizyonse mupe kulumba. Nkambo oku nkukuyanda kwaLeza muli Kkilisito Jesu kulindinywe. <sup>19</sup> Mutatontozyi Muuya. <sup>20</sup> Mutanyansyi businsimi. <sup>21</sup> Musunke zintu zyonse. Mujatilile kuzibotu. <sup>22</sup> Muswene kule kuzwa kububi bwamisyobo yoonse. <sup>23</sup> Inche Leza walumuno amusalazye kumaninide. Inche amuuya wanu wonse, moyo, alimwi, mubili zibambwe katakwe mulandu nkambo kwakuboola kwaMwami wesu Jesu Kkilisito. <sup>24</sup> Ulisyomekede oyo umwiita, oyo ulozichita lubo. <sup>25</sup> Nobakwesu, mutukombele aswebo. <sup>26</sup> Mujuzye bakwesu a nkisi isalala. <sup>27</sup> Ndamulayilila chamoyo wonse kwinda muMwami kuti olu lugwalo lubalwe kubakwesu bonse. <sup>28</sup> Iluzyalo lwaMwami Jesu Kkilisito lube anywebo.

## **Dombe New Testament** **The New Testament in the Dombe language of** **Zimbabwe**

copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Toka-Leya-Dombe (Dombe)

Translation by: DUBE MAKEYI S, Denis, Keepers, Smart, Leviticus, Lusy-omo, David, Charles, Ian, Daimon, Gedion., ELEK, Faith, Leviticus Muleya, Lucy Ngosolo, Makeyi S Dube, Makeyi s dube, Muleya Nkondo, Purpoe Mumpande, Purpose, Richard, Stephen, Samson, Nkondo, Mackion, Elek, Wilson, Dickson, January, Betty, Stephen, TOM-88PN\_0003.MACHINGA, iii9i, nkondo, onesai misioni, patricia banda, peaceful, purpoe, victor

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c53dd3b7-ff72-5846-98a6-1807fcd544f4